

Stefan Hertmans:***Konvertitka***

Mladá žena Vigdis Adelaïs původem z prosperující křesťanské rodiny se zamiluje do Davida Todrose, syna rabína a studenta ješivy. Jejich životní příběh je o to složitější, že se odehrává v katolické Francii jedenáctého století. V touze po společné budoucnosti se Vigdis vzdává svého pohodlného života a pár prchá z města s pronásledovateli v patách. Na jihu Francie se formuje první křížová výprava a z příběhu zakázané lásky se stává putování napříč kontinenty. Na základě dvou fragmentů z Káhirske genízy – archivu uchovávaného více než tři sta tisíc rukopisů a dokumentů uložených v horní komoře synagogy ve Staré Káhiře – vytvořil Stefan Hertmans pozoruhodné dílo, v němž s téměř tisíciletým odstupem zrekonstruoval tragický příběh milenců, jimž hvězdy nepřály. Hertmans umně propléta fakta s fikcí a se stylistickou vynalézavostí barvitě líčí středověkou společnost.

Stefan Hertmans patří mezi nejvýznamnější současné vlámské autory. Více než dvacet let působí jako profesor na Královské akademii výtvarných umění v Gentu a přednáší na zahraničních univerzitách v Paříži, Vídni či Londýně. Je autorem románů, esejí, her a především básní, které rád recituje v jazzovém doprovodu. Věhlas ve světě mu přinesl román *Válka a terpentýn* z roku 2013, přeložený do čtyřadvaceti jazyků a ověřený několika literárními cenami.

Z nizozemštiny přeložila Radka Smejkalová

Vázaná, 280 stran

Vychází v lednu

Frédéric Lenormand

Případy soudce Ti: Jak zpracovat podezřelého a kachnu na medu

Kdo je tajemný zabiják s trojzubcem, který vraždí občany Pu-jangu? V tchangské Číně roku 669 soudce Ti spravuje vzkvétající město na Velkém císařském průplavu. Když krásná konkubína dovozce západních koberců zmizí ze svého příbytku, kde ve vší diskretnosti přijímala milence, soudci Ti je hned jasné, že ji stihnul tragický osud. Na seznamu podezřelých figurují tři velmi různí muži, kteří se navzájem neznají. Soudce Ti doufá, že během cesty lodí odhalí v jednom z nich pachatele. To ale nepočítal s tím, že se nalodí i jeho Druhá paní, která se sama pouští do pátrání na vlastní pěst. Neochvějného vyšetřovatele, který zná lépe své zločince než vlastní domácnost, čeká plavba plná překvapení...

Frédéric Lenormand (nar. 1964) je francouzský spisovatel historických a detektivních románů a literatury pro děti a mládež. Vystudoval ruský, anglický a italský jazyk a následně pokračoval ve studiu na Institutu politických studií v Paříži a na Sorbonně. Během devadesátých let získal za své historické romány a detektivky řadu různých ocenění, proto se začal literární dráze věnovat naplno. Vedle série detektivních případů z období Francouzské revoluce se rozhodl psát nové příběhy ínského soudce Ti a stal se tak pokračovatelem slavného Roberta van Gulika.

Z francouzštiny přeložila Vlasta Misařová

Brožovaná, 160 stran

Vychází v lednu

Pět svátečních svitků

Chameš megilot

Kniha Ester, Kniha Rút, Pláč Jeremiášův, Píseň písní, Kniha Kazatel

Pět svátečních svitků tvoří součást třetí části Tanachu, kterým jsou Spisy. Svitky jsou čteny při židovských svátcích: Píseň písní se čte o Pesachu a na šabat chol ha-moed, Kniha Rút se čte o svátku Šavuot, Pláč Jeremijášův (Ejcha) se čte 9. avu, Kniha Kazatel o Sukotu a Kniha Ester o svátku Purim.

Dvojjazyčné, hebrejsko-české vydání, vychází ve spolupráci s nakladatelstvím Jiří Blažek a v překladu vrchního zemského rabína Karola Efraima Sidona.

Z hebrejštiny přeložil karol Efraim Sidon

Vázaná, 200 stran

Vychází v únoru

Corinne Maierová, Anne Simonová

Einstein

Vzdělávací komiks, určený dětem a dospívající mládeži, vypráví o životě a objevech Alberta Einsteina a zároveň graficky znázorňuje v pochopitelné formě jeho hlavní vědecké teorie na poli fyziky, které radikálně změnily naše životy.

V prvním komiksovém životopisu tohoto génia 20. století sledujeme fyzika od jeho narození až do konce života. Objevíme nezkrotné dítě, které se zajímalo o vědu a geometrii, později studenta polytechnické školy v Curychu, který se setkává s velkými vědci své doby, a nakonec úspěšného vědce, jehož kariéra byla korunována vytvořením speciální a poté obecné teorie relativity. Poznáme ale i Alberta Einsteina vyděšeného z vojenského využití svého vědeckého výzkumu a zavaleného rodinným životem. Perfektně napsaný komiks, který zachycuje Einsteinův život v celé jeho složitosti.

Corinne Maierová, autorka scénáře a textové části komiksu, je psychoanalytička, spisovatelka a novinářka. Její knihy a eseje se zaměřují na mnohá sociální témata. BBC ji v roce 2016 zařadilo mezi sto nejvlivnějších žen světa. Sama o sobě Corinne Maierová říká, že její výhoda spočívá v tom, že není součástí žádného myšlenkového proudu, nikam nepatří a nikdo ji neplatí stálou výplatu. Česky vyšlo *40 důvodů, proč nemít děti* (Rybka 2008) a *Lenosti... buď pozdravena!* (Rybka 2005).

Anne Simonová je kreslířka a autorka komiksů, v roce 2004 získala cenu Talent roku na komiksovém festivalu v Angoulême. S Corinne Maierovou spolupracuje na řadě vzdělávacích komiksů vydávaných nakladatelstvím Dargaud.

Z francouzštiny přeložil Petr Himmel

Brožovaná, 72 stran

Vychází v únoru

Yasmina Khadra

Atentát

V restauraci v Tel Avivu se uprostřed desítek zákazníků odpálí žena. Doktor Amine, izraelský chirurg arabského původu, provádí v nemocnici sérii operací těch, kteří útok přežili. Noc po masakru je naléhavě povolán zpět, aby prohlédl na kusy roztrhané tělo sebevražděné atentátnice. Půda pod jeho nohama se otřese: je to jeho vlastní žena.

Jak si připustit nemožné, pochopit nepředstavitelné, přiznat si, že jste léta sdíleli život a intimitu s člověkem, o němž jste zjevně nic nevěděli? Musíte proniknout do nenávisti a krvavého, zoufalého boje palestinského lidu...

Cenami ověnčený a hojně překládaný *Atentát*, jenž se v roce 2013 dočkal filmové adaptace (č. *Černá vdova*), je druhým dílem autorovy volné trilogie o obtížnosti dialogu Východu se Západem. Díl první, *Kábulské vlaštovky*, vydalo v roce 2006 v překladu Hany Krejčí nakladatelství Alpress.

Yasmina Khadra (nar. 1955) je autorem velmi úspěšných detektivek, v nichž otevřeně popisuje násilné poměry panující v jeho rodném Alžírsku. Pod nejslavnější z nich, *Morituri*, se v roce 1997 poprvé podepsal jmény své manželky, jež používá dodnes. Pod různými pseudonymy však psal již od roku 1989, aby se tak vyhnul vojenské cenzuře. Vlastní jméno a identitu – Mohammed Moulessehoul, důstojník alžírské armády – vyjevil až v autobiografickém *Spisovateli (L'Écrivain, 2001)*.

Z francouzštiny přeložila Hana Maadi

Vázaná, 240 stran

Vychází v březnu

Yaffa Eliach

Chasidské povídky z doby holokaustu

Knihu chasidských příběhů a osudů z doby holokaustu tvoří vyprávění, které zapsala autorka Yaffa Eliach na základě přímých svědectví a skutečných zážitků osob, které zasáhla katastrofa šoa. V souboru najdeme povídky realistické, popisující tvrdou a hrůznou skutečnost, i povídky fantastické a mystické, v nichž je chasidský pohled na svět tou hlavní skutečností.

Hlavní postavy osmdesáti devíti příběhů reagují na okolní svět a utrpení svým vlastním, specifickým způsobem, v němž je vidět snaha přetvořit nesnesitelnou skutečnost do fantaskního chasidského světa a tím reagovat na ukrutnou skutečnost, která je obklopovala. Americký spisovatel Chaim Potok nazval knihu „otevřeným oknem do zapečetěného světa chasidů“. Tyto skutečné i zázračné příběhy jsou hlubokým vhledem do duší těch, kteří své utrpení dokázali přetavit v surovinu pro své obnovené životy.

Yaffa Eliach (1935-2016) byla americká historička, spisovatelka a vysokoškolská pedagožka, zakladatelka Center for Holocaust Studies v Brooklynu, kde po celý život shromažďovala autentické nahrávky rozhovorů a fotografie přeživších holokaustu.

Z angličtiny přeložil Jakub Schwab
Brožovaná, 220 stran
vychází v březnu

I.J. Parkerová: Případy Sugawary Akitady

Císařova žena

Byla zamýšlena jako císařova konkubína, ale ještě než stačila své poslání naplnit, zemřela na dně útesu poblíž soukromé vily prince Atsuhiry. Palác skandál zakryl. O pár měsíců později se do případu zaplete Akitada, protože jeho nejlepší přítel je obviněn ze spiknutí proti císaři. Podaří se mu postupně odkrývat okolnosti záhadné smrt konkubíny, ale zároveň se vystavuje nebezpečí on i jeho bezprostřední okolí. Akitada, obklopený herci od vyvrženců a vrahů až po šlechtičny sloužící ve vnitřních komnatách císařského paláce, se ponoří do temných palácových tajemství. Nejdříve ale musí prozkoumat role, které v této společnosti hrají ženy.

Nové pokračování příběhů Akitady Sugawary nás opět přenáší do Japonska 11. století, kde se tento úředník císařské správy bude muset pustit do nebezpečného vyšetřování. Autorka předkládá nejen strhující vyprávění plné zvratů, ale i poučný pohled na dobové zvyky a poměry Japonska.

I. J. Parkerová, původně profesorka angličtiny na Virginské univerzitě začala psát detektivní příběhy z Japonska 11. století v souvislosti s vlastním profesionálním zájmem o japonskou literaturu. První povídka o Sugawaru Akitadovi *Recept na vraždu* vyšla v roce 1977 a následovala řada románů s tímto vyšetřujícím úředníkem z Japonska období Heian. Psala pro Alfred Hitchcock's Mystery Magazine a v roce 2000 vyhrála cenu Shamus award.

Z angličtiny přeložil Pavel Kříž
Brožovaná, 280 stran
Vychází v dubnu

Doan Bui, Leslie Plée

Fake news: jak se nezamotat do sítě lží

Díky Donaldu Trumpovi, nebo spíše kvůli němu, se termín „fake news“ stal nedílnou součástí zpravodajského slovníku. Za absurdními výroky bývalého amerického prezidenta se však skrývají struktury a strategie, které se týkají celého světa a ohrožují demokracii ve spoustě zemí. Francouzská novinářka Doan Bui se vydala na investigativní cestu za těmi, kteří fake news vytvářejí a sdílejí – ať už jsou to různí konspirační teoretici jako plochozemci, klimaskeptici, antivaxeři či popírači masakrů v amerických školách, nebo pisatelé clickbaitových titulků v makedonských trollích farmách –, a spolu s karikaturistkou Leslie Plée vytvořila poučný komiks, který čtenáře hravou formou zavádí do zákulisí jednotlivých výmyslů a pomáhá mu porozumět tomu, jak fungují algoritmy sociálních sítí a jiných platforem, které šíření lží umocňují, stejně jako zdokonalovat své kritické myšlení.

Doan Bui (1974), francouzská novinářka vietnamského původu, je autorkou několika románů a komiksů. Pro novinářinu se rozhodla poté, co váhala mezi několika profesemi – od paleontoložky po klávesistku v rockové kapele. Jako reportérka listu *Nouvel Observateur* v roce 2013 obdržela cenu Albert-London za reportáž s názvem „*Les Fantômes du fleuve*“ („Přízraky řeky“) o migrantech, kteří se snaží dostat do Evropy přes Řecko po řece Evros. Za svůj poslední román *Le silence de mon père (Mlčení mého otce)* získala v roce 2016 dvě literární ocenění.

Leslie Plée (1980) po studiích grafiky pracovala jako knihovnice. Později začala na blogu zveřejňovat komiksové gagy s humornými scénkami a postřehy ze života. Těch si všimla redaktorka nakladatelství Gawsewitch a z jejich spolupráce vzešla v letech 2009 a 2011 dvě komiksová alba. V roce 2013 vydala komiks *Vivre vieux et gros : les clés du succès (Jak žít dlouho a tlustě: klíč k úspěchu)* (Delcourt), v němž paroduje příručky osobnostního rozvoje z pohledu svého kocoura Michela.

Z francouzštiny přeložila Petra Zikmundová

Vázaná, 176 stran

Vychází v dubnu

Lucía Puenzo

Německý lékař

Patagonie, rok 1960. Po útěku z rodného Německa se José usadil v Argentině, kde chce pokračovat v práci lékaře. V malé vesnici Chacharramendi se setkává s dívenkou Lilith, která ho okamžitě fascinuje, ale zároveň odpuzuje. Lilith má totiž růstovou vadu a neúměrnost jejích rysů představuje vše, co se José snaží z lidstva vyhladit. Ještě více ho však zaujme skutečnost, že její sourozenci jsou dokonalým příkladem árijské rasy: vysocí, silně stavění a spravedliví. Když José zjistí, že Lilithina matka je těhotná, neodolá touze do těhotenství zasahovat, a tak se vmanipuluje do přízně celé rodiny, a především mladé Lilith. José je totiž ve skutečnosti jeden z nejchladnokrevnějších vrahů v dějinách lidstva: Josef Mengele, nacistický lékař posedlý rasovou čistotou a proslulý prováděním hrůzných pokusů na lidech v Osvětimi.

Lucía Puenzo (1976) je argentinská spisovatelka, scenáristka a režisérka. Ve většině svých děl se zaměřuje na dětství a dospívání. V její tvorbě často vystupují queer nebo intersexuální postavy, jejichž příběhy Puenzo rámuje skrze nevinnost dětského pohledu. Zajímá ji také otázka lékařské modifikace lidského těla a etické dilema spojené s moderní medicínou. K několika vlastním románům, včetně *Německého lékaře* (*Německý lékař Wakolda*, 2013), vytvořila i filmovou adaptaci.

Ze španělštiny přeložila Jana Novotná

Vázaná, 200 stran

Vychází v září

Margot Vanderstraeten

Minjan

Margot Vanderstraeten v knize *Minjan* vypráví o nesčetných nových setkáních, která navázala v ortodoxní židovské komunitě po vydání svého mezinárodního bestselleru *Mazl tov*. Poznáme tak šéfkuchaře Mosjeho z proslulé antverpské restaurace Hoffy's, který každému, kdo se zeptá, ochotně vysvětlí židovské kulinářské tradice a principy chasidského života; svérázného Dana, který má jako jediný fotograf přístup do nitra chasidské komunity, již dokáže zachytit svým bystrým a vtipným pohledem; nebo Ester, svéhlavou matku rovněž z chasidské komunity, která obhajuje nutnost tabu a hádá se s Margot o ultraortodoxní výchově a vzdělání, a objeví se dokonce i královna Matylda. V *Minjanu* se ale setkáme také s Margot Vanderstraeten v nejlepší formě: někdy je vážná, někdy lehkovážná, sem tam ironická, ale vždy se s upřímným zájmem snaží svým světským způsobem navázat kontakt se sousedy, kteří v jejím blízkém okolí vedou tak odlišné životy.

Margot Vanderstraeten (1967) je vlámská spisovatelka a novinářka. V dětství chodila do školy v etnicky různorodé hornické kolonii, kde učila její matka, což ji dle vlastních slov vedlo k pozdějšímu zájmu o lidi různých národností a vyznání. Od roku 2002 se ve svých románech zabývá bohatou škálou společenských témat včetně rodinné dysfunkce, autismu, homosexuality či terorismu. Největší úspěch zatím autorce přinesl autobiografický román *Mazl tov* (Garamond 2002), oceněný ve Vlámku i v Nizozemsku a přeložený do několika světových jazyků.

Z nizozemštiny přeložila Radka Smejkalová

Vázaná, 304 stran

Vychází v květnu

Sylvain Tesson

Berezina

Vezměte čtyři přátele, posaďte je na dvě motorky Ural (se sajdkárou), pošlete je na 2500 kilometrů dlouhou odyseu po nejslavnější ústupové cestě historie, přidejte to, co by někdo mohl považovat za nadměrné množství vodky, a dostanete *Berezinu* Sylvaina Tessona: bujaré a erudované dílo, které vypráví o cestování, historii, kamarádství a dobrodružství.

Vše začalo v roce 2012: Sylvain Tesson se rozhodl připomenout dvousté výročí ústupu Napoleonovy Grande Armée po svém. Podniknout s přáteli cestu francouzského vojska v sajdkáře! Ústup z Ruska do Paříže vyvrcholil po ponižující prohře překročením řeky Bereziny, jejíž jméno se od té doby stalo synonymem naprosté katastrofy pro Francouze a národní hrdosti pro Rusy. Dvě stě let po této bitvě se Sylvain Tesson se svými přáteli vydává po stopách Napoleonova ústupu a cestou se zamýšlí nad poučením z historie, významem porážky a realitou současné Evropy. Skvělé čtení pro milovníky historie a pro každého, kdo někdy snil o neobyčejném dobrodružství.

Sylvain Tesson (1972), francouzský spisovatel a dobrodruh, po studiích geopolitiky cestoval a o svých cestách psal knihy, z nichž některé byly zfilmovány (*Sám, 180 dní u Bajkalu* natočený podle jeho knihy *V sibiřských lesích*). Na motorce přešel Island, s kamarádem objeli zeměkouli na kole, podnikl pětiměsíční přechod přes Himálaj, v roce 2003 prošel cestu popsanou Slawomirem Rawiczem, který prchal z gulagu u Jakutska do Kalkaty v Indii, aby se přesvědčil, zda je to možné. Až na popsanych 10 dnů bez vody v poušti Gobi se utvrdil v tom, že to možné je.

Z francouzštiny přeložil Tomáš Havel

Vázaná, 184 stran

Vychází v červnu

Frédéric Lenormand

Případy soudce Ti: Vražda na nový čínský rok

Na konci roku 676 spravuje soudce Ti malé městečko ve východní Číně dynastie Tchangů, když se po deseti letech náhle objeví dědic bohaté rodiny Nieu, což jeho otce velmi potěší. Ostatní členové domácnosti jsou potěšeni méně, když vidí, že zmizelý muž vstal z mrtvých právě včas, aby jim před nosem vyfoukl staříkovo jmění. Během oslav čínského nového roku, kdy se duše musí očistit, aby mohly přivítat obnovu přírody, se v okolí neochvějného soudce Ti, jeho tří oddaných (nebo také ne) paní a věrných područích rozpoutá divadlo těch nejhorších pudů. Nové vyšetřování nejslavnějšího tchangského detektiva z pera Frédérica Lenormanda, který si ani tentokrát nebere žádné servítky!

Frédéric Lenormand (nar. 1964) je francouzský spisovatel historických a detektivních románů a literatury pro děti a mládež. Vystudoval ruský, anglický a italský jazyk a následně pokračoval ve studiu na Institutu politických studií v Paříži a na Sorbonně. Během devadesátých let získal za své historické romány a detektivky řadu různých ocenění, proto se začal literární dráze věnovat naplno. Vedle série detektivních případů z období Francouzské revoluce se rozhodl psát nové příběhy ínského soudce Ti a stal se tak pokračovatelem slavného Roberta van Gulika.

Z francouzštiny přeložila Vlasta Misařová

Brožovaná, 216 stran

Vychází v červnu